

С О Г Л А Ш Е Н И Е
МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ОХРАНЫ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
И
МИНИСТЕРСТВОМ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ РЕСПУБЛИКИ
БОЛГАРИЯ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь и Министерство охраны окружающей среды Республики Болгария, именуемые в дальнейшем "Стороны",

учитывая глобальный характер экологических проблем и сознавая свою ответственность за сохранение и оздоровление окружающей среды;

будучи убежденными в том, что сотрудничество в области охраны окружающей среды взаимовыгодно и способствует дальнейшему развитию и укреплению дружественных отношений между народами обоих государств;

действуя в духе Всемирной Хартии природы, а также итоговых документов Конференции ООН по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро 1992 года;

выражая готовность к двустороннему сотрудничеству в этой области, договорились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Стороны будут развивать и укреплять взаимовыгодное и равноправное сотрудничество в области охраны окружающей природной среды, рационального использования и возобновления природных ресурсов.

СТАТЬЯ 2

Сотрудничество между Сторонами по вопросам охраны окружающей среды осуществляется по основным направлениям:

- совершенствование методологической, нормативно-инструктивной и правовой базы природопользования;

- экологический мониторинг за состоянием окружающей среды и информационное обеспечение;

- разработка и внедрение безотходных, ресурсо- и энергосберегающих технологий;

- сохранение почв и восстановление их плодородия, рациональное использование земельных, лесных и минеральных ресурсов;

- управление промышленными, сельскохозяйственными, бытовыми отходами, их переработка;

- государственная экологическая экспертиза проектов хозяйственной деятельности;
- совершенствование экономического механизма природопользования, охраны окружающей среды и реализации экологических программ;
- научные исследования в области охраны окружающей среды;
- заповедное дело, охрана генофонда редких видов растений и животных;
- экологическое образование и воспитание.

Данный перечень основных направлений сотрудничества в дальнейшем может уточняться с согласия Сторон.

СТАТЬЯ 3

Сотрудничество между Сторонами осуществляется в следующих основных формах:

- обмен учеными, специалистами, а также делегациями в ознакомительных, научных и учебных целях;
- организация и проведение совместных конференций, симпозиумов и совещаний экспертов, заседаний рабочих групп;
- обмен научно-технической, нормативно-методической информацией, законодательными актами в области охраны окружающей среды;
- разработка и реализация совместных научно-технических и комплексных программ и проектов в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов.

СТАТЬЯ 4

Стороны способствуют установлению и развитию прямых связей и непосредственных контактов между учреждениями и организациями обеих Сторон, деятельность которых связана с охраной окружающей среды.

СТАТЬЯ 5

Работы, предусмотренные программами сотрудничества, выполняются учреждениями, организациями и предприятиями, определяемыми Сторонами.

Работы, результаты которых предназначены для внедрения в производство, выполняются на основе контрактов.

Для решения задач, предусмотренных программами сотрудничества, соответствующие организации могут создавать временные совместные рабочие группы.

СТАТЬЯ 6

Условия оказания помощи в ликвидации последствий производственных аварий и стихийных бедствий, приведших к загрязнению окружающей среды, определяются на основе специальных договоренностей.

СТАТЬЯ 7

Стороны не несут материальной и иной ответственности по обязательствам сотрудничающих организаций, принятым в соответствии с контрактами, заключенными на основе настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 8

Положения этого Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, которые вытекают из иных Соглашений, участниками которых являются Стороны.

СТАТЬЯ 9

Для координации деятельности, связанной с реализацией этого Соглашения, Стороны создают смешанную комиссию по сотрудничеству в области охраны окружающей среды, именуемую в дальнейшем "Комиссия".

Заседания Комиссии проводятся по мере необходимости, но не реже одного раза в год, поочередно в Республике Беларусь и в Республике Болгария.

СТАТЬЯ 10

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня последнего уведомления о выполнении всех юридических процедур, необходимых для его вступления в силу предусмотренных национальными законодательствами, и действует в течение 5 лет.

Срок действия продлевается автоматически каждый раз на последующие 5 лет, если ни одна из Сторон не уведомит письменно, за 6 месяцев до истечения срока действия, о своем намерении денонсировать его.

Совершено в г. София «24» октября 1995 г. в двух экземплярах, каждый на белорусском, болгарском и русском языках, причем все названные тексты имеют одинаковую силу.